

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.391/1
VAN 29 JANUARI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 oktober 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.391/1
DU 29 JANVIER 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 29 octobre 2008, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

1. Rekening houdend met de nieuwe richtlijnen op het vlak van de wetgevingstechniek ⁽¹⁾, schrappe men in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp de woorden "inzonderheid op".

Tevens dient in hetzelfde lid van de aanhef ook nog melding te worden gemaakt van de wetten van 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, die van kracht zijnde wijzigingen bevatten van artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Wat artikel 35, § 2, van dezelfde gecoördineerde wet betreft, moet in de Nederlandse tekst ook nog de wijzigende wet van 10 augustus 2001 worden vermeld.

2. Aan het einde van de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp schrijve men : "..., worden de volgende opschriften en verstrekkingen geschrapt :". Nog in de Nederlandse tekst van de te schrappen bepalingen vervange men het woord "prothèse" door het woord "prothese".

3. Aangezien de datum en het opschrift van het koninklijk besluit van 14 september 1984 ⁽²⁾ reeds worden vermeld in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp, volstaat het om de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp te laten aanvangen als volgt : "In artikel 35 van de bijlage bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij ...".

Tevens moet ermee rekening worden gehouden dat de opsomming in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp, van de koninklijke besluiten die artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 hebben gewijzigd, alle nog van kracht zijnde besluiten dient te omvatten. Zo wordt

⁽¹⁾ *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 27, formule F 3-2-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

⁽²⁾ Koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

bijvoorbeeld geen melding gemaakt van het koninklijk besluit van 12 november 2008. Rekening houdend met het grote aantal van dergelijke wijzigende besluiten, kan worden gebillijkt dat de betrokken opsomming in haar geheel wordt vervangen door de zinsnede "laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van ...", waarbij dan uiteraard uitsluitend melding dient te worden gemaakt van de datum van het meest recente wijzigende besluit op het ogenblik van de totstandkoming van het ontworpen besluit.

4. Aan het einde van de inleidende zin van artikel 2, 4/, b), van het ontwerp, lijkt de verwijzing naar de verstrekking "d-d' " te moeten worden aangepast.

1. Compte tenu des nouvelles règles de légistique ⁽¹⁾, on supprimera au premier alinéa du préambule du projet le mot "notamment".

En outre, on mentionnera aussi dans le même alinéa du préambule les lois des 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, qui ont apporté des modifications toujours en vigueur à l'article 35, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. En ce qui concerne l'article 35, § 2, de cette même loi coordonnée, on mentionnera aussi la loi modificative du 10 août 2001 dans le texte néerlandais.

2. À la fin du texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, on écrira : "..., worden de volgende opschriften en verstrekkingen geschrapt:". Dans le texte néerlandais des dispositions à supprimer, on remplacera également le mot "prothèse" par le mot "prothese".

3. Étant donné que la date et l'intitulé de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 ⁽²⁾ figurent déjà dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, il suffit de commencer la phrase liminaire de l'article 2 du projet comme suit : "À l'article 35 de l'annexe du même arrêté, inséré par...".

Par ailleurs, il faut tenir compte du fait que l'énumération à la phrase liminaire de l'article 2 du projet, des arrêtés royaux ayant modifié l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984, doit mentionner tous les arrêtés modificatifs encore en vigueur. C'est ainsi, par exemple, qu'il n'est pas fait mention de l'arrêté royal du 12 novembre 2008. Compte tenu du nombre important de ces arrêtés modificatifs, il peut se justifier de remplacer dans son intégralité l'énumération en question par le segment de phrase "modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du...",

⁽¹⁾ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 27, formule F 3-2-3, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

⁽²⁾ Arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

auquel cas, évidemment, il ne faudra plus mentionner que la seule date de l'arrêté modificatif le plus récent au moment de l'adoption de l'arrêté en projet.

4. À la fin de la phrase liminaire de l'article 2, 4/, b), du projet, il semble qu'il faille adapter la référence à la prestation "d-d' ".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien
onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version française a été
vérifiée sous le contrôle de
M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME